

**PHILIPS**

**HearLink**

In-the-Ear  
Hearing Aids



Bedienungs-  
anleitung



# Modelle im Überblick

Diese Bedienungsanleitung gilt für die folgenden Modelle, Batteriegrößen, Bauformen, Filtersysteme und Optionen der Philips HearLink Hörgerätefamilie.

Von Ihrem Hörakustiker auszufüllen.

- Modelle/CTNs**
- HearLink 9000 – HL 9000  
(HEI9000, HEI9001, HEI9002)
  - HearLink 7000 – HL 7000  
(HEI7000, HEI7001, HEI7002)
  - HearLink 5000 – HL 5000  
(HEI5000, HEI5001, HEI5002)
  - HearLink 3000 – HL 3000  
(HEI3000, HEI3001, HEI3002)
  - HearLink 2000 – HL 2000  
(HEI2000, HEI2001, HEI2002)

- 
- Batteriegröße**     10             312

- 
- Bauformen**
- IIC, Unsichtbar im Gehörgang
  - CIC, Komplett im Gehörgang
  - ITC, Im-Kanal

- 
- Filtersysteme**
- ProWax miniFit Filter
  - T-Cap Filter
  - O-Cap Filter

- 
- Optionen**
- Multifunktionstaste
  - Lautstärkeregler
  - Telefonspule
  - Auto Phone
  - NFMI

# Ihre individuellen Hörgeräteeinstellungen

## Einstellungen für Ihr Hörgerät

Links			Rechts	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Lautstärkeregelung	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Programmwechsel	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Stummschaltung	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein

## Anzeigen für Lautstärkeregelung

<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Signaltöne bei min./max. Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Klick bei Lautstärkeänderung	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Signalton bei voreingestellter Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus

## Batterieanzeige

<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Batteriewarnung	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
------------------------------	------------------------------	-----------------	------------------------------	------------------------------

# Garantiezerifikat

Name des Eigentümers:

---

Hörakustiker:

---

Adresse des Hörakustikers:

---

---

Telefonnummer des Hörakustikers:

---

Kaufdatum:

---

Garantiezeitraum:

Monat:

---

Modell rechts:

Seriennr.:

---

---

Modell links:

Seriennr.:

---

---

Batteriegröße:

---

# Internationale Garantie

Ihr Hörgerät verfügt über eine auf 24 Monate befristete internationale Garantie auf Material und Ausführung, beginnend mit dem Zeitpunkt der Lieferung. Diese eingeschränkte Garantie gilt für Material- und Verarbeitungsfehler am Hörgerät selbst, nicht jedoch für Zubehör wie Batterien, Schallschläuche, Hörer, Otoplastiken und Cerumenschutzfilter usw. Diese eingeschränkte Garantie gilt NICHT für Probleme, die die Folge von unsachgemäßer Handhabung oder Pflege, exzessivem Gebrauch, Unfällen, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen, Kontakt mit korrosiven Umgebungen, physischen Veränderungen in Ihrem Ohr, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät oder fehlerhaften Anpassungen sind. Diese Probleme können zum Erlöschen der Garantie führen. Die vorstehend genannte Garantie beeinträchtigt nicht allgemeine Rechte staatlicher, nationaler Gesetzgebungen beim Kauf von Konsumprodukten. Ihr Hörakustiker könnte eine Garantie erteilt haben, die die Bedingungen dieser begrenzten Garantie überschreitet. Für genaue Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

## Service

Bringen Sie Ihr Hörgerät zu Ihrem Hörgeräteakustiker, der kleinere Probleme und Anpassungen möglicherweise sofort beheben bzw. vornehmen kann.

# Einführung

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Verwendung und Pflege Ihres neuen Philips Hörgeräts. Lesen Sie sie sorgfältig durch, auch den Abschnitt zu den Warnhinweisen. Sie hilft Ihnen, Ihr neues Hörgerät optimal zu nutzen.

Das Hörgerät wurde von Ihrem Hörakustiker an Ihre individuellen Hörbedürfnisse angepasst. Sollten Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Weitere Informationen finden Sie auf [www.hearingsolutions.philips.com](http://www.hearingsolutions.philips.com)

# Verwendungszweck/ Anwendungsbereich

Hörgeräte kompensieren leichte bis schwere Hörverluste, indem sie Schall verstärken und an das Ohr übertragen. Dieses Hörgerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate bestimmt.

## **Wichtiger Hinweis**

Die mit dem Hörgerät erreichte Verstärkung wird während der Anpassung durch Ihren Hörakustiker / Ihre Hörakustikerin an Ihre persönliche Hörfähigkeit angepasst und speziell für Sie optimiert.

# Bestimmen Sie Ihr Hörgerätemodell

Philips bietet eine große Auswahl an verschiedenen Im-Ohr-Hörgeräten an. Bitte bestimmen Sie anhand der Modellübersicht Ihre Bauform und Ihre Batteriegröße. Das erleichtert Ihnen den Umgang mit dieser Bedienungsanleitung.

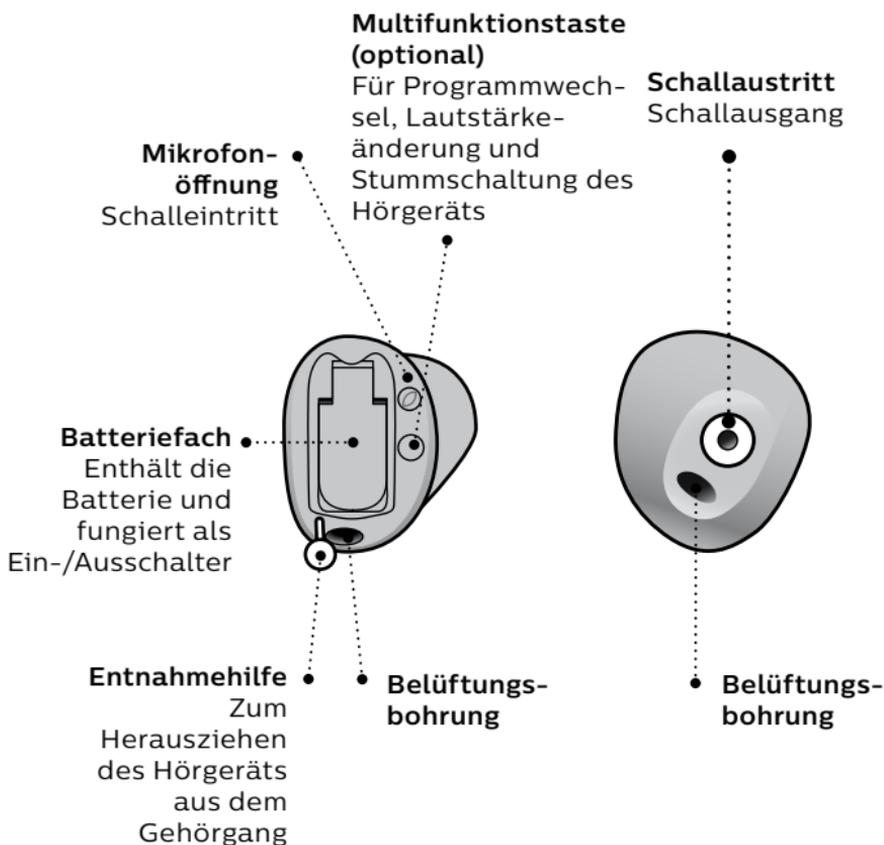
# Inhaltsverzeichnis

Batteriegröße 10 (Beispiel CIC)	12
Batteriegröße 312 (Beispiel ITC)	13
Linkes und rechtes Hörgerät unterscheiden	14
Multi-Werkzeug zum Batteriewechsel und zur Reinigung	15
Ein- und Ausschalten des Hörgeräts	16
Wenn die Batterieleistung nachlässt	17
Batteriewechsel	18
Einsetzen des Hörgeräts	20
Herausnehmen des Hörgeräts	21
Pflege des Hörgeräts	22
Austausch der Filter	24
ProWax miniFit Filter wechseln	25
T-Cap Filter wechseln	26
O-Cap Filter wechseln	27
Optionale Funktionen und Zubehör	28
Programm ändern	29
Lautstärkeänderung mit Programmtaste	31

Lautstärkeänderung mit Lautstärkereglern	32
Stummschaltung des Hörgeräts	33
Weitere Optionen	34
Allgemeine Warnhinweise für alle Hörgerätemodelle	35
Anleitung zur Fehlerbehebung	40
Wasser- und Staubschutz	42
Nutzungsbedingungen	43
Technische Daten	44

# Batteriegröße 10 (Beispiel CIC)

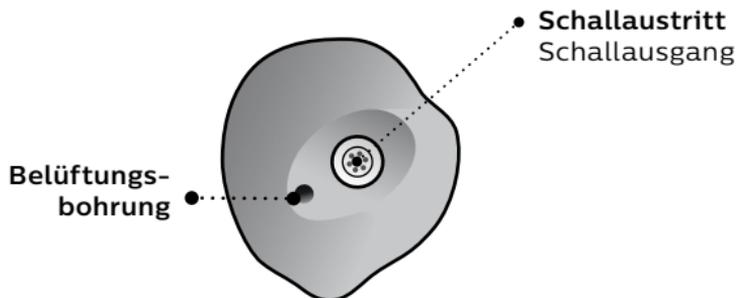
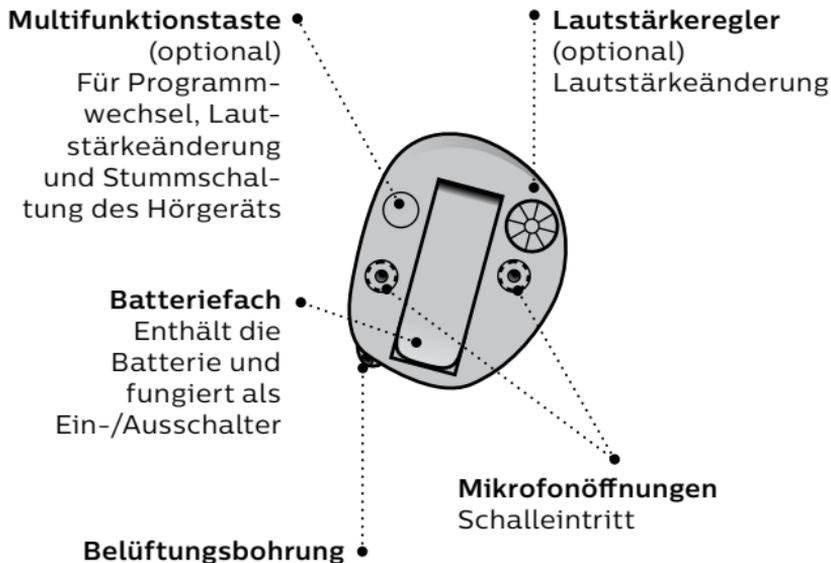
## Bestandteile und Funktionen



Die Bestandteile können an Ihrem Hörgerät unterschiedlich positioniert sein.

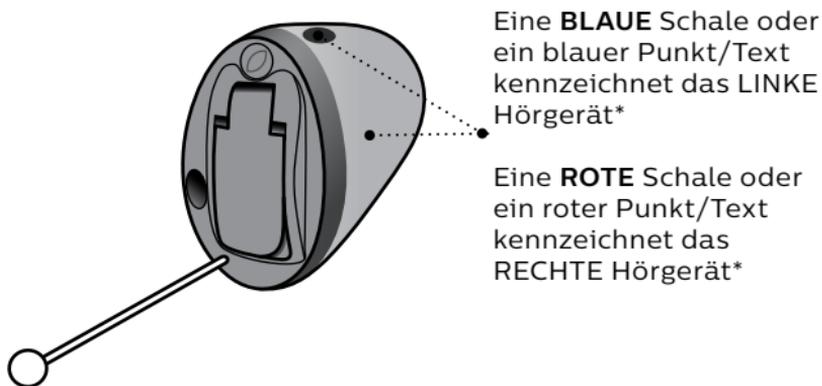
# Batteriegröße 312 (Beispiel ITC)

## Bestandteile und Funktionen



# Linkes und rechtes Hörgerät unterscheiden

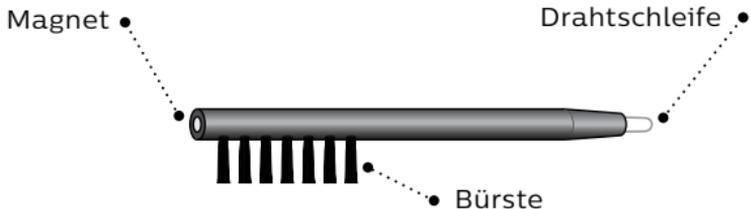
Es ist wichtig, zwischen dem linken und dem rechten Hörgerät zu unterscheiden, da sie eventuell unterschiedlich geformt sind bzw. programmiert wurden.



\* Schale und Punkt nur bei IIC-Modellen

# Multi-Werkzeug zum Batteriewechsel und zur Reinigung

Das Multi-Werkzeug verfügt über einen Magnet, mit dem sich die Batterie des Hörgeräts leichter austauschen lässt. Außerdem beinhaltet es eine Bürste und eine Drahtschleife, um Ihre Otoplastik von Cerumen (Ohrenschmalz) zu reinigen. Sie erhalten das Multi-Werkzeug bei Ihrem Hörakustiker.

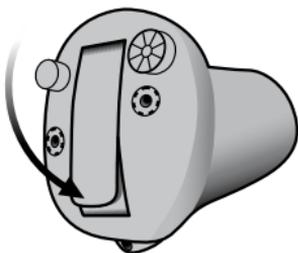


## Wichtiger Hinweis

Das Multi-Werkzeug enthält einen eingebauten Magnet. Das Werkzeug sollte in einem Abstand von mindestens 30 cm von Kreditkarten und anderen magnetempfindlichen Geräten aufbewahrt werden.

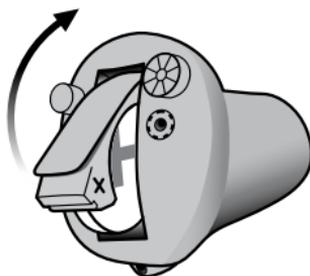
# Ein- und Ausschalten des Hörgeräts

Das Batteriefach wird auch verwendet, um das Hörgerät ein- und auszuschalten. Um die Batterie zu schonen, achten Sie darauf, dass Ihr Hörgerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es nicht tragen. Wenn Sie wieder zu der Grundeinstellung Ihres Hörgeräts zurückkehren möchten, die Ihr Hörakustiker programmiert hat, öffnen und schließen Sie das Batteriefach.



## **Einschalten**

Schließen Sie das Batteriefach bei eingelegerter Batterie.



## **Ausschalten**

Öffnen Sie das Batteriefach.

---

Wenn das Hörgerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird (z. B. nachts), sollten Sie das Batteriefach vollständig öffnen, um das Gerät zu belüften und die Batterie zu schonen.

---

# Wenn die Batterieleistung nachlässt

Das Hörgerät signalisiert Ihnen, wann es an der Zeit ist, die Batterie auszutauschen. Sie hören in regelmäßigen Abständen drei Signaltöne, bis die Batterie leer ist.



**Drei Signaltöne**

Die Batterie ist schwach



**Vier Signaltöne**

Die Batterie ist leer

## Hinweis zur Batterie

Führen Sie immer Ersatzbatterien mit sich oder tauschen Sie die Batterie aus, bevor Sie das Haus verlassen, um einen dauerhaften Betrieb Ihres Hörgeräts zu gewährleisten.

# Batteriewechsel

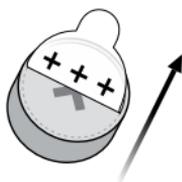
## 1. Entfernen

Öffnen Sie das Batteriefach vollständig. Entnehmen Sie die leere Batterie.



## 2. Freilegen

Entfernen Sie den Aufkleber von der + Seite der neuen Batterie.

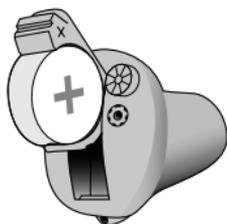


### Tipp:

Für eine optimale Leistung lassen Sie die Batterie etwa zwei Minuten offen liegen, bevor Sie diese einlegen.

## 3. Einlegen

Legen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die + Seite der Batterie zur + Seite des Batteriefachs zeigt.

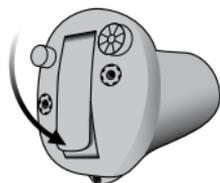


---

#### 4. Schließen

Schließen Sie das Batteriefach.

Das Hörgerät spielt eine Melodie ab. Um die Melodie zu hören, halten Sie das Hörgerät nahe an Ihr Ohr.



#### Tipp

Für den Batteriewechsel kann das Multi-Werkzeug genutzt werden. Verwenden Sie das magnetische Ende, um die Batterien herauszunehmen und einzulegen.

Sie erhalten das Multi-Werkzeug bei Ihrem Hörakustiker.



# Einsetzen des Hörgeräts

## Schritt 1

Führen Sie den Gehörgangzapfen Ihres Hörgeräts in den Gehörgang ein.



---

## Schritt 2

Ziehen Sie Ihr Ohr sanft nach außen und drücken Sie das Hörgerät in den Gehörgang. Drehen Sie es leicht, falls nötig. Folgen Sie dem Verlauf des Gehörgangs. Drücken Sie das Hörgerät an, um einen bequemen Sitz im Ohr zu gewährleisten.



# Herausnehmen des Hörgeräts

Greifen Sie die Entnahmehilfe des Hörgeräts (falls vorhanden). Ziehen Sie das Hörgerät daran vorsichtig aus dem Gehörgang.

Modelle ohne Entnahmehilfe nehmen Sie heraus, indem Sie am Rand des Hörgeräts ziehen.

## **Wichtiger Hinweis**

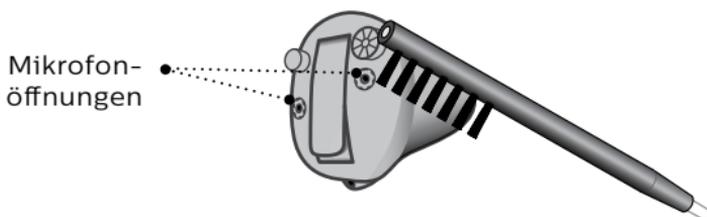
Verwenden Sie das Batteriefach NICHT als Griff, um Ihr Hörgerät einzuführen oder zu entfernen. Es ist nicht für diesen Zweck gestaltet.

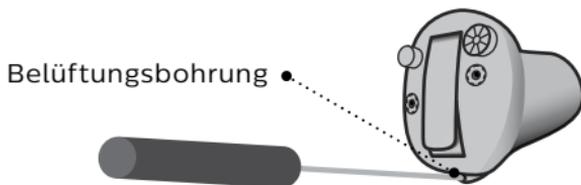
# Pflege des Hörgeräts

Führen Sie die Reinigung Ihres Hörgeräts stets über einer weichen Oberfläche durch. So vermeiden Sie Beschädigungen durch versehentliches Fallenlassen.

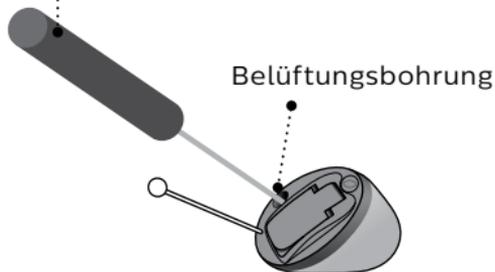
## Pflege des Hörgeräts

Entfernen Sie mit einer sauberen Bürste vorsichtig den Schmutz von den Mikrofonöffnungen. Bürsten Sie die Oberfläche sanft ab. Achten Sie darauf, dass sich die Filter nicht vom Hörgerät lösen. Zur Reinigung der Belüftungsbohrung drücken Sie die Spitze der Bürste vorsichtig durch die Öffnung und drehen Sie sie leicht.





- Bei besonders kleinen Belüftungsbohrungen kann ein gesondertes Reinigungswerkzeug erforderlich sein. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Hörakustiker.



### **Wichtiger Hinweis**

Verwenden Sie zum Reinigen des Hörgeräts ein weiches, trockenes Tuch. Das Hörgerät darf niemals gewaschen oder in Wasser und andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

# Austausch der Filter

Die Filter verhindern, dass Cerumen und andere Ablagerungen das Hörgerät beeinträchtigen. Wenn die Filter verstopfen, tauschen Sie sie bitte aus oder kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker:

- Der ProWax miniFit Filter schützt den Schallaustritt.
- Die O-Cap und T-Cap Filter schützen die Mikrofonöffnungen.

Die Anweisungen zum Austausch der jeweiligen Filter finden Sie auf den folgenden Seiten.

Die jeweiligen Filter finden Sie auf Seite 3.

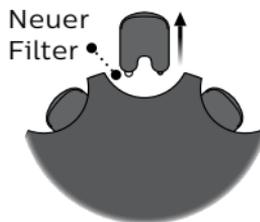
## **Wichtiger Hinweis**

Verwenden Sie immer die Art Cerumenschutzfilter, die ursprünglich mit Ihrem Hörgerät mitgeliefert wurden. Wenn Sie unsicher sind bezüglich der Verwendung und des Austauschs der Filter, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

# ProWax miniFit Filter wechseln

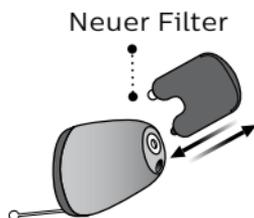
## 1. Wechselwerkzeug

Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Entfernen und einen weiteren mit einem neuen ProWax miniFit Filter.



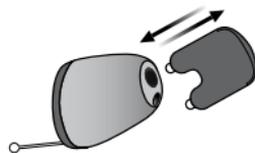
## 2. Entfernen

Drücken Sie den leeren Stift in den ProWax miniFit Filter im Hörgerät und ziehen Sie ihn heraus.



## 3. Einlegen

Führen Sie den neuen ProWax miniFit Filter mit dem anderen Stift ein, entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.

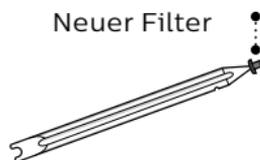


# T-Cap Filter wechseln

(Hörgeräte mit Batteriegröße 10)

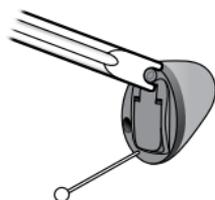
## 1. Wechselwerkzeug

Entnehmen Sie das Werkzeug aus der Verpackung. Das Werkzeug hat zwei Enden, eines zum Entfernen und ein weiteres mit dem neuen T-Cap Filter.



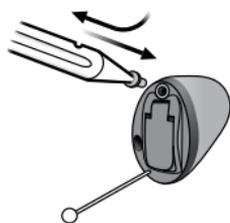
## 2. Entfernen

Drücken Sie das gegabelte Ende unter den überstehenden Rand des Filters und heben Sie ihn heraus.



## 3. Einlegen

Setzen Sie den neuen T-Cap Filter ein und lösen Sie das Wechselwerkzeug durch leichtes Drehen. Das Werkzeug wird nach Verwendung entsorgt.

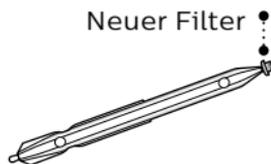


# O-Cap Filter wechseln

(Hörgeräte mit Batteriegröße 312)

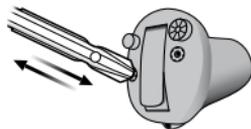
## 1. Wechselwerkzeug

Entnehmen Sie das Werkzeug aus der Verpackung. Das Werkzeug hat zwei Enden, eines zum Entfernen und ein weiteres mit dem neuen O-Cap Filter.



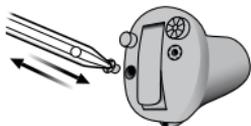
## 2. Entfernen

Drücken Sie das spitze Ende des Wechselwerkzeugs in den benutzten O-Cap Filter und ziehen Sie ihn damit heraus.



## 3. Einlegen

Setzen Sie den neuen O-Cap Filter mit dem anderen Ende des Wechselwerkzeugs ein. Das Werkzeug wird nach Verwendung entsorgt.



# Optionale Funktionen und Zubehör

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Funktionen und Zubehörteile sind optional erhältlich. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Hörakustiker nach der Konfiguration Ihres Hörgeräts. Wenn Sie in bestimmten Hörsituationen Schwierigkeiten haben, können spezielle Hörprogramme hilfreich sein. Diese werden von Ihrem Hörakustiker einprogrammiert.

Notieren Sie hier Hörsituationen, in denen Sie sich Verbesserungen wünschen.

---

---

---

---

---

---

---

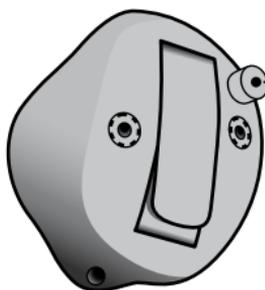
---

---

---

# Programm ändern

Ihr Hörgerät kann mit bis zu vier unterschiedlichen Hörprogrammen konfiguriert werden. Diese werden im Bedarfsfall von Ihrem Hörakustiker programmiert.



- Wenn nur der Programmwechsel als Funktion hinterlegt ist, drücken Sie die Taste kurz für den Programmwechsel.  
Wenn der Programmwechsel UND die Lautstärkeänderung hinterlegt sind, drücken Sie die Taste kurz für die Lautstärkeänderung und lang für den Programmwechsel.

Wenn Sie zwei synchronisierte Hörgeräte tragen (beide Hörgeräte auf die Betätigung einer der Programmtasten reagieren), denken Sie daran, dass mit der Programmtaste des RECHTEN Hörgeräts vorwärts geschaltet wird, zum Beispiel von Programm 1 auf 2, und mit dem LINKEN Hörgerät rückwärts, zum Beispiel von Programm 4 auf 3.

Wenn Ihre Hörgeräte unabhängig voneinander arbeiten, müssen Sie die Programmtaste auf beiden Hörgeräten betätigen.

Von Ihrem Hörakustiker auszufüllen

Pro- gramm	Signal	Hörsituation
1	 1 Signaltön	
2	 2 Signaltöne	
3	 3 Signaltöne	
4	 4 Signaltöne	

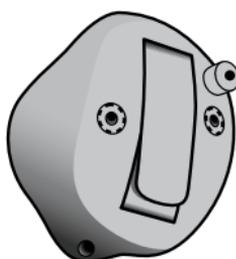
**Programm ändern:**

- Unabhängig       Synchronisiert\*
- LINKS             RECHTS
- Kurz drücken     Lange drücken

\* Nur bei Modellen mit NFMI

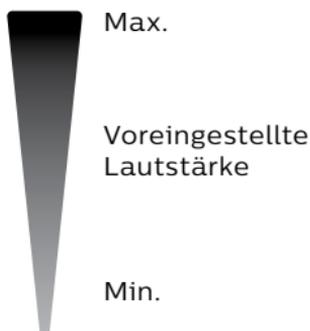
# Lautstärkeänderung mit Programmtaste

Die Programmtaste ermöglicht Ihnen auch das Einstellen der Lautstärke. Das Hörgerät signalisiert jede Lautstärkeänderung mit einem Klick.



Ein kurzes Drücken am RECHTEN Hörgerät erhöht die Lautstärke.

Ein kurzes Drücken am LINKEN Hörgerät verringert die Lautstärke.



Wenn Sie die voreingestellte Lautstärke erreichen, ertönen zwei Signaltöne. Wenn Sie die max. oder min. Lautstärke erreichen, ertönen drei Signaltöne.

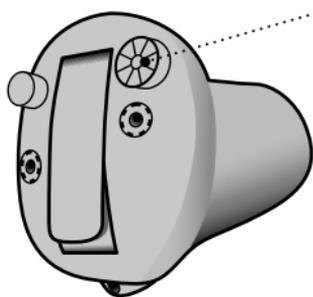
## Von Ihrem Hörakustiker auszufüllen

Lautstärke-  
änderung

LINKS     RECHTS

# Lautstärkeänderung mit Lautstärkereglern

Der Lautstärkereglern ermöglicht Ihnen das Einstellen der Lautstärke. Das Hörgerät signalisiert jede Lautstärkeänderung mit einem Klick.



- Drehen Sie den Regler nach vorne, um die Lautstärke zu erhöhen.

Drehen Sie den Regler nach hinten, um die Lautstärke zu verringern.

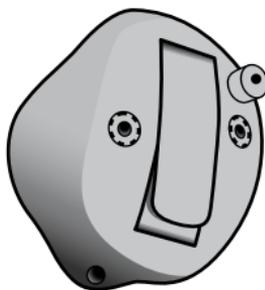
Erhöhen

Verringern



# Stummschaltung des Hörgeräts

Verwenden Sie die Stummschaltfunktion, wenn Sie Ihr Hörgerät stumm schalten müssen. Diese Funktion ist nur für Hörgeräte mit Programmtaste verfügbar.



- Durch langes Drücken (ca. vier Sekunden) der Programmtaste wird das Hörgerät stumm geschaltet.

Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie erneut kurz die Programmtaste.

## **Wichtiger Hinweis**

Verwenden Sie die Stummschaltung nicht zum Ausschalten, da die Batterie bei dieser Funktion weiter verbraucht wird.

## Weitere Optionen

### **T-Spule – nur für bestimmte Modelle verfügbar**

Die Telefonspule ermöglicht Ihnen durch eine integrierte Schleife besseres Hören beim Telefonieren oder wenn Sie sich in Gebäuden mit Induktionsanlagen befinden, wie z.B. Kinos, Kirchen oder Vorlesungssäle. Dieses oder ein ähnliches Symbol weist darauf hin, dass eine Induktionsanlage installiert ist.



### **Auto Phone – nur für bestimmte Modelle verfügbar**

Das Auto Phone Programm kann automatisch aktiviert werden, sofern Ihr Telefon mit einem dafür vorgesehenen Magnet ausgestattet ist. Der Magnet muss in der Nähe des Schallaustritts Ihres Telefons angebracht werden.



Die jeweiligen Optionen finden Sie auf Seite 3.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

## **Allgemeine Warnhinweise für alle Hörgerätemodelle**

Vor der Benutzung Ihres Hörgeräts sollten Sie sich mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen, um Ihre persönliche Sicherheit und die korrekte Benutzung sicherzustellen.

Beachten Sie bitte, dass Hörgeräte das normale Gehör nicht wiederherstellen oder Hörverluste, die durch organische Erkrankungen entstehen, nicht verhindern oder verbessern können. Beachten Sie auch, dass der Benutzer in den meisten Fällen nicht den vollen Nutzen aus einem Hörgerät zieht, wenn er es nur gelegentlich benutzt.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker, falls Ihr Hörgerät nicht erwartungsgemäß funktioniert.

### **Benutzung von Hörgeräten**

- Hörgeräte dürfen nur laut den Anweisungen des Hörakustikers sowie entsprechend den von ihm vorgenommenen Einstellungen verwendet werden. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu einem plötzlichen und dauerhaften Hörverlust führen.
- Lassen Sie nicht zu, dass andere Personen Ihr Hörgerät tragen, da unsachgemäßer Gebrauch dem Gehör anderer Personen dauerhaften Schaden zufügen könnte.

## **Erstickungsgefahr und Risiko des Verschluckens von Batterien oder anderen kleinen Teilen**

- Hörgeräte und deren Bestandteile sowie Batterien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese verschlucken oder sich mit diesen auf andere Weise verletzen können.
- Manchmal werden Batterien mit Tabletten verwechselt. Überprüfen Sie deshalb sorgfältig Ihre Medikamente, bevor Sie sie einnehmen, und bewahren Sie Hörgeräte niemals zusammen mit Medikamenten auf.

**Falls eine Batterie oder ein Hörgerät verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt auf.**

## **Batteriegebrauch**

- Verwenden Sie immer von Ihrem Hörakustiker empfohlene Batterien. Batterien niedriger Qualität können auslaufen und Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie nie, Ihre Batterie wieder aufzuladen, und entsorgen Sie Batterien niemals durch Verbrennen.
- Es besteht das Risiko, dass die Batterien explodieren.

## **Funktionsstörung**

- Seien Sie sich der Tatsache bewusst, dass Ihre Hörgeräte plötzlich und ohne Vorankündigung ausfallen können. Dies sollten Sie vor allem im Straßenverkehr und in anderen Situatio-

nen beachten, in denen Sie auf akustische Warnsignale angewiesen sind. Die Hörgeräte könnten zum Beispiel ausfallen, wenn die Batterien leer sind oder der Hörer durch Feuchtigkeit oder Cerumen verstopft ist.

### **Aktive Implantate**

- Bei aktiven Implantaten ist Vorsicht geboten.
- Befolgen Sie immer die Richtlinien der Hersteller von implantierbaren Defibrillatoren und Herzschrittmachern beim Gebrauch von Mobiltelefonen und Magneten.
- Ihr Auto Phone Magnet und das Multi-Werkzeug (das einen eingebauten Magnet hat) sollten in einem Abstand von mindestens 30 cm zum Implantat getragen werden; tragen Sie es z.B. nicht in einer Brusttasche.
- Sollten Sie ein aktives Implantat im Gehirn haben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller Ihres Implantats, um Informationen über die Gefahr von Störungen zu erhalten.

### **Röntgenuntersuchungen, CT-, MRT-, PET-Scans und Elektrotherapie**

- Nehmen Sie vor Röntgenuntersuchungen, CT-, MRT- und PET-Scans, Elektrotherapie oder Operationen Ihre Hörgeräte heraus, da sie von starken Magnetfeldern beschädigt werden könnten.

## **Hitze und Chemikalien**

- Ihr Hörgerät darf niemals extremer Hitze ausgesetzt werden, z.B. wenn es in einem in der Sonne geparkten Auto zurückgelassen wird.
- Ihr Hörgerät darf nicht in Mikrowellenherden oder anderen Öfen getrocknet werden.
- Die Chemikalien in Kosmetika, Haarspray, Parfüm, Rasierwasser, Sonnenschutzcreme und Insektenschutzmitteln können Ihr Hörgerät beschädigen. Nehmen Sie Ihre Hörgeräte immer heraus, bevor Sie solche Produkte anwenden, und lassen Sie die Produkte trocknen, bevor Sie die Hörgeräte wieder einsetzen.

## **Power Hörgeräte**

- Bei der Auswahl, Anpassung und Verwendung von Hörgeräten, die einen Ausgangsschalldruck von mehr als 132 dB SPL (IEC 711) aufweisen, ist spezielle Vorsicht geboten, da das Risiko besteht, das Resthörvermögen eines Hörgeräteträgers zu beeinträchtigen.

Ob Ihr Hörgerät in die Kategorie „Power Hörgerät“ fällt, erfahren Sie von Ihrem Hörakustiker.

## **Mögliche Nebenwirkungen**

- Hörgeräte und Otoplastiken können die Ansammlung von Cerumen beschleunigen.
- Die normalerweise nicht allergenen Materialien, die in Hörgeräten verwendet werden, können in seltenen Fällen zu einer Hautreizung oder anderen Nebenwirkungen führen.

Bitte fragen Sie in einem der genannten Fälle Ihren Hörakustiker oder einen Arzt.

## **Elektromagnetische Interferenzen**

- Das Hörgerät wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet. Es können jedoch Interferenzen zwischen Ihrem Hörgerät und anderen Geräten auftreten (z. B. manchen Mobiltelefonen, CB-Funkgeräten, Kaufhaus-Alarmanlagen und anderen Geräten). Vergrößern Sie in diesem Fall möglichst den Abstand zwischen Ihrem Hörgerät und dem Interferenzen verursachenden Gerät.

## **Verbindung mit externem Zubehör**

- Wird ein Hörgerät mit externen Geräten verbunden (mittels Audio-Kabel und/oder direkt), wird die Sicherheit des Hörgeräts durch das externe Zubehör bestimmt. Wird das externe Zubehör mit einer Steckdose verbunden, muss dieses Zubehör den Sicherheitsstandards nach IEC-62368 (oder IEC-60065, IEC-60950 bis 20. Juni 2019) oder gleichwertigen Standards entsprechen.

# Anleitung zur Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursachen
<b>Kein Ton</b>	Leere Batterie
	Verstopfter Schallaustritt
	Verstopfte Mikrofonöffnung
	Hörgerät-Mikrofon wurde stumm geschaltet
<b>Aussetzen, verfälschter oder zu leiser Klang</b>	Verstopfter Schallaustritt
	Feuchtigkeit
	Leere Batterie
<b>Rückkopplung</b>	Hörgerät falsch eingesetzt
	Cerumen hat sich im Gehörgang angesammelt

## Lösungen

---

Tauschen Sie die Batterie aus

---

Reinigen Sie den Schallaustritt\* oder tauschen Sie den Cerumenschutzfilter aus

---

Reinigen Sie die Mikrofonöffnung\* oder ersetzen Sie den Filter (T-Cap oder O-Cap)

---

Stummschaltung des Hörgerät-Mikrofons aufheben

---

Reinigen Sie den Schallaustritt oder tauschen Sie den Cerumenschutzfilter aus

---

Wischen Sie die Batterie und das Hörgerät mit einem trockenen Tuch ab

---

Tauschen Sie die Batterie aus

---

Setzen Sie das Hörgerät erneut ein

---

Lassen Sie den Gehörgang von Ihrem Arzt oder Hörakustiker untersuchen

---

\* Entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung

Wenn keine der Lösungen zum Erfolg führt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

# Wasser- und Staubschutz

Ihr Hörgerät ist staubdicht und gegen das Eindringen von Wasser geschützt (gemäß IP68), d.h., es ist für das Tragen in allen täglichen Situationen des Lebens konzipiert. Daher müssen Sie sich über Schweiß und Regen keine Gedanken machen. Sollte Ihr Hörgerät mit Wasser in Kontakt kommen und danach nicht mehr funktionieren, unternehmen Sie bitte folgende Schritte:

1. Trocknen Sie das Hörgerät vorsichtig ab.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, entfernen Sie die Batterie und wischen Sie das Batteriefach vorsichtig trocken.
3. Lassen Sie das Hörgerät ungefähr 30 Minuten mit geöffnetem Batteriefach trocknen.
4. Legen Sie eine neue Batterie ein.

## **Wichtiger Hinweis**

Tragen Sie Ihr Hörgerät nicht beim Duschen oder bei anderen Wasseraktivitäten. Tauchen Sie Ihr Hörgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

# Nutzungsbedingungen

---

Betriebsbedingungen

Temperatur:  
+1°C bis +40°C  
Relative Luftfeuchtigkeit:  
5% bis 93%, nicht  
kondensierend

---

Lager- und  
Transportbedingungen

Temperatur und  
Luftfeuchtigkeit sollten die  
nachstehenden Grenzwerte  
über einen längeren Zeitraum  
bei Transport und Lagerung  
nicht überschreiten.

Temperatur:  
-25°C bis +60°C  
Relative Luftfeuchtigkeit:  
5% bis 93%, nicht  
kondensierend

---

# Technische Daten

Das Hörgerät ist mit einem Funksender/-empfänger ausgestattet, der auf Basis einer magnetischen Induktions-Technologie für Kurzstreckenübertragung mit einer Frequenz von 3,84 MHz arbeitet. Die magnetische Feldstärke des Senders ist sehr schwach und liegt immer unter 15 nW (-40 dB $\mu$ A/m bei 10 m Abstand).

Das Hörgerät erfüllt die internationalen Normen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen.

Aufgrund der geringen Baugröße des Hörgeräts sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in diesem Dokument abgedruckt.

## **USA und Kanada**

The hearing aid contains a radio module with the following certification ID numbers:

CIC NFMI aids contain a module with:

FCC ID: 2ACAH-AUCIC

IC: 11936A-AUCIC

ITC:

Battery size 312:

FCC ID: 2ACAH-AUITE13

IC: 11936A-AUITE13

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Hörgerät die grundlegenden Anforderungen und sonstigen wichtigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Die Konformitätserklärungen erhalten Sie beim Hersteller.



**SBO Hearing A/S**  
**Kongebakken 9**  
**DK-2765 Smørum**  
**Dänemark**  
**[hearingsolutions.philips.com](http://hearingsolutions.philips.com)**

**CE 0543**



**IP68**



## Symbolerklärungen – Bedienungsanleitung und Verpackung

	<p><b>Warnhinweise</b>          Mit Warnsymbol hervorgehobener Text ist vor Verwendung des Produkts zu lesen.</p>
	<p><b>Hersteller</b>          Das Produkt wird von dem Hersteller produziert, dessen Name und Adresse neben dem Symbol angegeben ist. Verweist auf den Hersteller des Medizingerätes gemäß EU-Richtlinie 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG.</p>
<p><b>CE 0543</b></p>	<p><b>CE-Zeichen</b>          Das Produkt entspricht der Europäischen Medizinprodukterichtlinie 93/42/EWG. Die vierstellige Zahl ist die Kennnummer der notifizierten Stelle.</p>
	<p><b>Elektronikschrott (WEEE)</b>          Bitte recyceln Sie Ihre Hörgeräte, Ihr Zubehör und die Batterien entsprechend Ihren regionalen Bestimmungen oder bringen Sie diese zu Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Elektronik-Altgeräte werden von der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abgedeckt.</p>
	<p><b>Produktkonformitätskennzeichnung (RCM)</b>          Das Produkt erfüllt die Anforderungen zu elektrischer Sicherheit, EMV und Frequenzspektrum für Produkte für den australischen oder neuseeländischen Markt.</p>

	<p><b>IP-Code</b> Dieses Symbol gibt den Schutzgrad gegenüber schädlichem Eindringen von Wasser und Feinstaub gemäß DIN EN 60529:1991/A1:2002 an. IP6X kennzeichnet den Grad des Gesamtstaubschutzes. IPX8 kennzeichnet den Schutz vor den Auswirkungen des dauerhaften Eintauchens in Wasser.</p>
	<p><b>Trocken halten</b> Weist auf ein Medizingerät hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.</p>
	<p><b>Vorsicht-Symbol</b> Lesen Sie die Bedienungsanleitung für Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.</p>
	<p><b>Katalognummer</b> Verweist auf die Katalognummer des Herstellers, mit der das Medizingerät bestimmt werden kann.</p>
	<p><b>Seriennummer</b> Verweist auf die Seriennummer des Herstellers, mit der ein Medizingerät genau bestimmt werden kann.</p>

**REACH-Konformitätserklärung:**

Gemäß EU-Chemikalienverordnung REACH ist Philips Hearing Solutions verpflichtet, Angaben über besonders besorgniserregende chemische Inhaltsstoffe (SVHC) zu machen, sofern diese mit einem Gewichtsanteil von 0,1 % oder mehr im Produkt enthalten sind. Im HearLink Produkt sind zum Zeitpunkt der Herstellung keine Substanzen aus der REACH SVHC-Liste enthalten. Aktuelle Informationen hierzu finden Sie auf unserer Webseite unter [hearingsolutions.philips.com/REACH](https://hearingsolutions.philips.com/REACH).



< 8,15 mm >



< 19 mm >

< 9,0 mm >

< 15 mm >

hearingsolutions.philips.com



Philips und das Philips-Emblem sind eingetragene Marken der Koninklijke Philips. N.V. und werden unter Lizenz der Koninklijke Philips N.V. verwendet. Dieses Produkt wurde von oder für SBO Hearing A/S hergestellt und wird unter der Verantwortung dieses Unternehmens vertrieben. SBO Hearing A/S ist der Garantiegeber in Bezug auf dieses Produkt.



0000203589000001